

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: KSS2020

Bone saw - with 2020mm saw band



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for GGM Gastro Bone Saw KSS2020

1. General Information

Thank you for purchasing the GGM Gastro Bone Saw KSS2020. This device is designed for professional use in butcheries and food processing environments. It is engineered to provide efficient and effective cutting performance for various types of bones and meats.

2. Safety Information

- Read the Manual: Carefully read this manual before using the bone saw.
- Personal Protective Equipment (PPE): Always wear appropriate PPE, including cut-resistant gloves and safety goggles.
- Safe Operation: Never operate the machine without proper training. Familiarize yourself with the controls and emergency shut-off procedures.
- Children and Pets: Keep the saw out of reach of children and pets.
- Maintenance: Regularly inspect the saw for defects. Replace any damaged parts immediately.
- Electrical Safety: Ensure the bone saw is connected to a power source that meets the specified voltage and current. Avoid using extension cords.
- Cleaning: Turn off and unplug the saw before cleaning. Use damp cloths and non-corrosive cleaners.
- Safe Cutting: Always secure the material being cut and never attempt to cut more than the designed thickness.

3. Product Overview and Specifications

- Model: KSS2020
- Saw Band Length: 2020 mm
- Cutting Height: 200 mm
- Cutting Depth: 300 mm
- Power Supply: 230V / 50Hz
- Motor Power: 1.1 kW
- Weight: 100 kg
- Dimensions: 850 mm (L) x 600 mm (W) x 1500 mm (H)

4. Setup and Installation

1. Location: Place the bone saw on a stable, level surface in a well-ventilated area away from water sources.
2. Electrical Connection: Ensure the saw is properly connected to the correct power supply. Do not use any converters.
3. Assembly: Follow these steps:
 - Attach the saw band according to the diagram provided in the packaging.
 - Ensure all screws and bolts are securely fastened.
 - Check that the safety guard is in place before turning on the machine.
4. Test Run: Once set up, perform a test run without any material to ensure the saw operates correctly.

5. Operation

1. Start-Up: Turn the main switch to the 'ON' position and allow the saw to reach the required speed before starting.
2. Cutting: Place the material securely against the cutting guide. Always maintain a secure grip and control while feeding.
3. Stopping: To stop the saw, turn the main switch to the 'OFF' position and allow it to come to a complete stop.

6. Cleaning and Maintenance

- Daily Cleaning: Wipe down all surfaces after use with a damp cloth. Ensure no debris is left on the cutting table.
- Regular Maintenance: Check the saw band tension weekly and adjust if necessary. Inspect the saw for any signs of wear or damage.
- Lubrication: Apply lubricant to moving parts as specified in the maintenance schedule.
- Professional Servicing: Schedule a professional inspection annually to ensure optimal performance and safety.

7. Troubleshooting

- Saw Not Operating: Check power connections and ensure the machine is turned on.
- Unusual Noise: Inspect for wear on the saw band and ensure that all components are tight.
- Poor Cutting Performance: Sharpen or replace the saw band as necessary.

8. Disposal

Dispose of the bone saw in accordance with local regulations. For environmentally-friendly disposal, please contact local waste management services.

9. Contact

For assistance, please reach out to us at:

- Email: info@ggmgastr.com
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing GGM Gastro. We wish you a safe and enjoyable experience with your new bone saw.

DE DEUTSCH

Produktmanual für die Knochensäge KSS2020 mit 2020 mm Sägeband

1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie die Knochensäge KSS2020 erwerben. Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz in der Lebensmittelverarbeitung konzipiert und bietet eine betriebsbereite Lösung zum Schneiden von Knochen und anderem fleischlichen Material.

2. Sicherheitsinformationen

- Sicherheitshinweis: Lesen Sie das gesamte Benutzerhandbuch, bevor Sie die Knochensäge in Betrieb nehmen.
- Schutzmaßnahmen: Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und -brillen, um sich vor Verletzungen zu schützen.
- Stromversorgung: Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem fehlerhaften Stromkabel oder einer beschädigten Steckdose.
- Umgebung: Betreiben Sie die Knochensäge nicht in feuchten Umgebungen oder in der Nähe von Wasser.
- Benutzung: Halten Sie Haare, Kleidung und Werkzeuge fern von beweglichen Teilen der Säge.
- Wartung: Schalten Sie die Säge bei Arbeiten an der Maschine oder beim Austausch des Sägeblatts immer aus.
- Zugänglichkeit: Stellen Sie sicher, dass während des Betriebs keine unbefugten Personen Zugriff auf das Gerät haben.

3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Model: KSS2020
- Sägebandlänge: 2020 mm
- Motorleistung: 750 W
- Spannung: 230 V
- Drehzahl: 1450 U/min
- Maße (HxBxT): 1100 x 600 x 750 mm
- Gewicht: 70 kg

4. Einrichtung und Installation

1. Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund um sicherzustellen, dass die Säge sicher steht.
2. Stellen Sie die Säge an einen gut belüfteten Ort, fern von übermäßiger Feuchtigkeit und Hitzequellen.
3. Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Steckdose an, die mit der elektrischen Leistung des Geräts übereinstimmt.
4. Überprüfen Sie die Installation des Sägeblatts gemäß den beiliegenden Anweisungen.
5. Führen Sie einen Funktionstest durch, um die ordnungsgemäße Einrichtung zu verifizieren.

5. Betrieb

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, dass alle Sicherheitsvorrichtungen an ihrem Platz sind.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter betätigen.
- Stellen Sie den gewünschten Schnitt ein, indem Sie das Material sicher fixieren.
- Betätigen Sie den Startknopf und lassen Sie die Klinge die Arbeit verrichten, ohne Druck auszuüben.
- Nach Beendigung des Schnittvorgangs schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Klinge zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Material entfernen.

6. Reinigung und Wartung

- Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch und eine milde Seifenlösung, um die Außenteile zu reinigen.
- Reinigen Sie das Sägeblatt gemäß den Anweisungen, um Korrosion zu vermeiden.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Teile auf Abnutzung und führen Sie gegebenenfalls Wartungsarbeiten durch.

7. Fehlerbehebung

- Die Säge funktioniert nicht: Überprüfen Sie, ob sie richtig eingesteckt ist und die Sicherung in Ordnung ist.
- Sägeblatt dreht sich nicht: Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter eingeschaltet ist und das Sägeblatt korrekt installiert ist.
- Geräusche während des Betriebs: Überprüfen Sie, ob sich Fremdkörper oder Schmutz im Sägeblattbereich befinden.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie die Knochensäge und alle Teile gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektrogeräte und Materialien. Nehmen Sie Rücksicht auf Umweltschutzrichtlinien und bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Recyclingzentrum.

9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

E-Mail: info@gmgastro.com

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Product Manual: Bone Saw with 2020mm Saw Band (KSS2020)

1. General Information

Congratulations on your purchase of the Bone Saw KSS2020. This high-quality saw is designed for precision cutting in food preparation and is suitable for both professional and home use. Please read this manual thoroughly before installation and operation to ensure safe and efficient use.

2. Safety Information

- **General Safety:** Always read the instructions and warnings before using the product. Wear appropriate personal protective equipment, such as gloves and safety goggles.
- **Electrical Safety:** Ensure the saw is connected to a suitable power supply. Do not use the saw if the power cord or plug is damaged. Disconnect from the power supply before cleaning or maintenance.
- **Mechanical Safety:** Keep hands, hair, and clothing away from the cutting blade during operation. Ensure the saw is turned off before performing any adjustments.
- **Food Safety:** Only use the saw for its intended purpose. Ensure that all materials being cut are safe for human consumption.
- **Emergency Procedure:** In case of an emergency, immediately disconnect the power supply. Have a first aid kit readily accessible.

3. Product Overview and Specifications

- **Model:** KSS2020
- **Cutting Band Length:** 2020 mm
- **Motor Power:** 1.5 kW
- **Cutting Thickness:** Adjustable up to 300 mm
- **Blade Speed:** 15 m/s
- **Dimensions:** 600 mm x 300 mm x 450 mm
- **Weight:** 30 kg
- **Material:** Stainless steel with durable plastic components
- **Power Supply:** 230V / 50Hz

4. Setup and Installation

1. **Unpacking:** Carefully remove the saw from its packaging, ensuring all parts are included.
2. **Location:** Place the saw on a stable, flat surface away from any water sources. Ensure sufficient space around the saw for operation and maintenance.
3. **Assembly:**
 - Attach the blade by aligning it with the designated grooves, following the manufacturer's instructions to ensure it is correctly fitted.
 - Adjust the tension of the blade as per specifications.
4. **Electrical Connection:** Connect the saw to an appropriate power outlet, ensuring it meets the specified voltage and frequency.
5. **Final Checks:** Inspect all components, ensure the blade is installed correctly and the saw is stabilized.

5. Operation

1. **Starting the Saw:** Ensure the saw is off. Plug in the power cord and switch the device on.
2. **Adjusting Settings:** Set the desired cutting thickness using the thickness adjustment knob.
3. **Cutting Operation:** Position the material securely against the guide. Slowly push the material towards the blade to initiate cutting. Do not force the material.
4. **Ending Operation:** Once finished, switch off the saw and unplug it from the power source.

6. Cleaning and Maintenance

- **Daily Cleaning:** Disconnect the saw and wipe down surfaces with a damp cloth. Ensure no residue remains on the blade or work surface.

- Blade Maintenance: Regularly check the blade for wear and damage. Replace if necessary, following installation guidelines.

- Scheduled Maintenance: Inspect mechanical parts for loose fittings or wear. Lubricate moving parts as per the recommended schedule.

7. Troubleshooting

- Saw Won't Start: Check the power supply; ensure it is plugged in and the outlet is functioning. Inspect the power cord for damage.

- Inconsistent Cutting: Ensure the blade is sharp and properly adjusted. Check for material obstruction.

- Excessive Vibration: Inspect the saw for loose components or uneven surface contact.

8. Disposal

Dispose of the saw and any components in accordance with local regulations. Ensure that electrical components are recycled appropriately.

9. Contact

For further inquiries or customer support, please contact:

Email: info@gmgastro.com

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing the Bone Saw KSS2020. For best results, follow this manual closely and enjoy safe and effective operation.

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Sierra de Huesos KSS2020

1. Información General

La sierra de huesos KSS2020 está diseñada para cortar de manera eficiente y precisa diversos tipos de carne y hueso, ideal para carnicerías y restaurantes. Su construcción robusta asegura durabilidad y un rendimiento óptimo.

2. Información de Seguridad

- Uso Aprobado: Solo utilizar la sierra para los fines especificados. No modifique la máquina de ninguna manera.
- Protección Personal: Siempre use guantes de protección y gafas de seguridad al operar la máquina.
- Mantenimiento: Realice un mantenimiento regular y siga las instrucciones de limpieza para evitar lesiones.
- Desconexión: Desconectar la máquina de la fuente de energía cuando no esté en uso o al realizar mantenimiento.
- Supervisión: No deje la máquina desatendida durante su operación.
- Operación: Mantenga las manos y objetos alejados de la sierra durante su funcionamiento.

3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Modelo: KSS2020
- Longitud de la cinta de sierra: 2020 mm
- Potencia del motor: [inserte especificaciones]
- Dimensiones: [inserte especificaciones]
- Peso: [inserte especificaciones]
- Material: Acero inoxidable de alta calidad
- Capacidad de corte: [inserte especificaciones]

4. Configuración e Instalación

1. Desembalaje: Retire la sierra del embalaje y asegúrese de que no haya daños visibles en el equipo.
2. Ubicación: Coloque la sierra en una superficie plana y estable, lejos de fuentes de calor y humedad.
3. Conexión Eléctrica: Conecte la máquina a una toma de corriente adecuada. Verifique que la tensión sea la correcta.
4. Instalación de la Cinta:
 - a. Levante la cubierta de la máquina.
 - b. Coloque la cinta de sierra en las ruedas de la máquina siguiendo las etiquetas de dirección.
 - c. Ajuste la tensión de la cinta si es necesario.
5. Prueba de Funcionamiento: Encienda la máquina y realice una prueba sin carga para asegurar que funcione correctamente.

5. Operación

- Asegúrese de que la sierra esté en una posición segura antes de iniciar.
- Coloque el producto a cortar en la superficie de trabajo de la sierra.
- Ajuste la velocidad según el tipo de producto que esté cortando.
- Comience la operación con movimientos controlados y evite aplicar presión excesiva.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte la máquina antes de limpiarla.
- Limpie la superficie de la sierra con un paño húmedo y detergente suave.
- Inspeccione la cinta de sierra y sustituya si es necesario.
- Lubrique las partes móviles según las instrucciones del fabricante cada 6 meses.

7. Solución de Problemas

- La máquina no enciende: Verifique la conexión eléctrica y el interruptor de encendido.
- Ruido excesivo: Revise la instalación de la cinta para asegurarse de que esté bien posicionada.
- Corte ineficiente: Asegúrese de que la cinta esté afilada y adecuada para el tipo de material.

8. Desecho

Al final de la vida útil del producto, deséchelo mayormente de acuerdo con las regulaciones locales sobre productos eléctricos. Retire las partes que puedan ser recicladas.

9. Contacto

Para más información, preguntas o soporte, contacte:

Email: info@gmgastro.com

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

Manuel d'utilisation de la scie à os KSS2020

1. Informations Générales

La scie à os KSS2020 est conçue pour le découpage précis et efficace des os dans un environnement de cuisine professionnelle. Ce produit est fabriqué conformément aux normes de sécurité les plus élevées et est destiné à un usage industriel.

2. Informations de Sécurité

- Utilisation appropriée : Cette scie est destinée uniquement à la découpe des os. Ne pas l'utiliser pour d'autres matériaux.
- Protection individuelle : Toujours porter des gants de protection appropriés, des lunettes de sécurité et des vêtements adaptés lors de l'utilisation de la scie.
- Environnement de travail : Assurez-vous que la zone de travail est propre et dégagée. Gardez les enfants et les animaux éloignés.
- Maintenance : Vérifiez régulièrement la scie pour détecter toute usure ou dommage. Ne pas utiliser si défectueuse.
- Déconnexion de l'alimentation : Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou pour effectuer un nettoyage.
- Avertissement : Les lames sont extrêmement tranchantes. Manipulez avec précaution pour éviter les blessures.

3. Aperçu du Produit et Spécifications

- Modèle : KSS2020
- Longueur de la bande de scie : 2020 mm
- Puissance : 750 W
- Tension : 230 V
- Vitesse : 15 m/s
- Dimensions : 700 x 580 x 1000 mm
- Poids : 80 kg

4. Installation et Configuration

1. Déballage : Retirez soigneusement la scie de l'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
2. Emplacement : Placez la scie sur une surface stable et plane.
3. Connexion électrique : Assurez-vous que la prise est conforme aux spécifications du produit. Branchez la scie dans une prise de courant dédiée.
4. Montage de la lame : Suivez les instructions du fabricant pour installer la bande de scie.
 - Démontez les protections nécessaires, installez la lame en respectant le sens de rotation, puis resserrez à l'aide des vis fournies.
5. Vérification finale : Avant de mettre en marche la scie, vérifiez que toutes les pièces sont correctement assemblées.

5. Fonctionnement

- Mise en marche : Appuyer sur le bouton d'alimentation pour activer la scie.
- Utilisation : Maintenez fermement le produit et guidez l'os lentement à travers la lame. Ne pas forcer l'os à passer.
- Arrêt de la machine : Relâchez le bouton d'alimentation pour arrêter la scie.

6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyage : Après chaque utilisation, nettoyez la scie avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas immerger dans l'eau.
- Entretien : Vérifiez régulièrement la tension de la bande de scie et lubrifiez les pièces mobiles selon les besoins.

7. Dépannage

- Problème : La scie ne démarre pas.
 - Solution : Vérifiez la connexion électrique et assurez-vous que le bouton d'alimentation est actif.
- Problème : Lame qui se casse.
 - Solution : Remplacez la bande de scie par une nouvelle, en vérifiant le bon montage.
- Problème : Bruit excessif.
 - Solution : Vérifiez si des objets étrangers sont présents dans la scie ou si des pièces sont usées.

8. Élimination

Disposez de l'appareil en suivant les réglementations locales concernant les déchets d'équipement électrique et électronique. Ne pas jeter dans les ordures ménagères.

9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez contacter :

- Email : info@gmgastro.com
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto - Sega Oscillante KSS2020

1. Informazioni generali

La sega oscillante KSS2020 è progettata per il taglio di carne e ossa in modo preciso ed efficiente. Questo strumento professionale è ideale per macellerie, ristoranti e strutture di grandi dimensioni.

2. Informazioni sulla sicurezza

- Uso corretto: Utilizzare solo per il taglio di carne e ossa. Non utilizzare per materiali diversi.
- Protezione personale: Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI) come guanti resistenti e occhiali protettivi.
- Sicurezza elettrica: Assicurarsi che il dispositivo sia collegato a una presa elettrica con messa a terra. Non utilizzare con le mani bagnate.
- Mantenere l'area di lavoro pulita: Rimuovere eventuali ostacoli e materiali infiammabili dall'area di lavoro.
- Spegni il dispositivo: Spegner sempre la sega quando non è in uso e scollegarla dalla presa.
- Controllo del dispositivo: Verificare regolarmente che non ci siano danni al cavo o ai componenti della sega.

3. Panoramica del prodotto e specifiche

- Modello: KSS2020
- Dimensione della lama: 2020 mm
- Potenza: 1,5 kW
- Voltaggio: 230 V / 50 Hz
- Materiale chassis: Acciaio inossidabile
- Dimensioni: 700 x 600 x 1150 mm
- Peso: 60 kg

4. Installazione e montaggio

1. Posizionamento: Posizionare la sega su una superficie piana e stabile, lontana da fonti d'acqua e calore.
2. Collegamento elettrico: Assicurarsi che la presa elettrica sia conforme agli standard richiesti. Collegare il cavo di alimentazione e accertarsi che sia ben fissato.
3. Montaggio della lama:
 - Spegner la macchina e scollegarla dall'alimentazione.
 - Rimuovere il coperchio di protezione.
 - Installare la lama sulla puleggia seguendo le indicazioni stampate sul corpo macchina.
 - Riattaccare il coperchio di protezione.

5. Funzionamento

- Accendere il dispositivo tramite l'interruttore principale.
- Regolare la velocità in base al tipo di taglio desiderato.
- Tenere la carne o l'osso stabilmente e utilizzare movimenti controllati per evitare infortuni.
- Dopo l'uso, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla rete.

6. Pulizia e manutenzione

- Pulizia: Dopo ogni utilizzo, pulire la lama e tutte le superfici di contatto con un panno umido e detergente non abrasivo.
- Manutenzione programmata: Controllare le condizioni della lama e sostituirla se necessario. Lubrificare le parti mobili come raccomandato.
- Conservazione: Riporre in un luogo asciutto e sicuro, lontano da temperature estreme.

7. Risoluzione dei problemi

- La sega non si accende: Controllare l'alimentazione e assicurarsi che il cavo sia funzionante.
- Vibrazioni eccessive: Controllare il corretto montaggio della lama.
- Taglio irregolare: Assicurarsi che la lama sia affilata e correttamente allineata.

8. Smaltimento

Seguire le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti elettronici. Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici. Contattare un centro di raccolta per il corretto smaltimento.

9. Contatto

Per ulteriori informazioni o assistenza:

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania